

योनाए बारेबै ताँ

योनाए अर्थ “ढुकुर” ग। योना इस्राएल ह्युलबै (उत्तरि राज्य) क्होइ पट्टिबै ह्युलर जबूलून कुलए सहर गात-हेपर बिबै क्तह्योर टिब मुँल (२ मुँ १४:२५)। चर यारोबाम मुँ मुँल (२ मुँ १४:२३-२५)। च त्हेर यारोबामइ इस्राएलए साँद-सिमाना थेब् लब्मुँ बिसि योनाइ परमेश्वरए ताँ पौला। योना होशे ने आमोसए त्हेर भबिष्यबक्ता मुँल। चु कितबबै भबिष्यबाणी इस्राएल अश्शुरीमैए न्होर तब् भन्दा ओसों (७२२ ई.पू.) ने अश्शुरी राजधनि निनबे, बेबिलोनए न्होर तब् भन्दा ओसों (७१२ ई.पू.) योनाइ पौल।

चु कितबर मुँबै तामै

योना परमेश्वरइ हुइब नेरो योनाइ पोंबै तामै १:१-१७

योनाए प्रार्थना २:१-१०

परमेश्वरइ योना धवै हुइमा योना खीए ताँ बिइ प्रब ३:१-१०

परमेश्वरजी दयाम्हाँया लमुँ बिसि खीजी योनालाइ लोमिंब ४:१-११

????? ?????????? ?????????? ??????????????????

1 याहवेहए ताँ अमितैए च्ह योना डार युइ:☆

2 “रेद्, च निनवे बिबै थेबे सहरर ह्याद, धे चबै म्हिमैए बिरोध डए ताँ बिइ प्रद, तलेबिस्याँ चबै म्हिमैइ आछ्याँबै के लब डइ म्रोंइमुँ।”

3 दिलेया योना याहवेहजी बिब् आडिंसि तर्शीश बिबै सहरउँइ ह्याइ। छले ह्यामा योप्पा सहरर फेखइ, चर चइ तर्शीशउँइ

ह्याँवै क्यु झाज भ्रि स्याइ। याहवेहउँडँले भौदिवर झाजए भारा फोसि च तशीशउँडँ ह्याबै झाजर केइ।

4 दिलेया याहवेहजी झाजन् फुवाल् म्हैबै थेबै नाँ-खैं मा डचुँडर खल् पिंइ।

5 छतमा झाज ओलेभैं डिहंसि ह्रों-ह्रोंसए देवतामैए ग्वार ह्रिइ। धै झाज योरिगे बिसि चबैं ताँन् सैमैं मा डचुँडर भ्योवाँइ।

दिलेया योना बिस्याँ झाजए ताँन् भन्दा न्हों तलर न्हरु च्हुइरिल।

6 छाब् म्रोमा झाजबैं कप्तान खसि योनाने बिइ, “कति रोल् खाँल? रेसि ह्रोंसए परमेश्वरने ग्वार ह्रिइ! डचो खाबै नास आतरिगे बिसि खीजी जोगेमिंम् उ?”

7 झाजबैं म्हिमैंइ खेमैंए न्होर बिइ, “खाबइ पाप लसि च्छौ थेबै दुःख डचोए फिर तखगे बिसि था सेबर डचो चिट्टा झॉले।” छ बिसि चमैंइ चिट्टा झॉमा योनाए मिंर चिट्टा फेइ।

8 छतसि चमैंइ योनाने बिइ, “खाबइ पाप लसि डचोए फिर छाबै दुःख तखइ? किहइ तो के लम्? किह खनिउँडँले खल? किहए ह्युल खनिर जा? किह खाब् ह्रेंबैं जा? डिने बिइ।”

9 योनाइ चमैंने बिइ, “ड मा डचुँड नेरो स बनेबै स्वर्गबैं याहवेह परमेश्वरलाइ म्हांदिवै हिबू भ्रि ग।”

10 छबिमा चमैं बेल्ले डिहंसि योनाने बिइ, “किहइ तले चु लल?” (ओसॉन् चइ ह्रोंसए ताँ बिल् खाँल, छतसि “च याहवेहउँडँले भौदिसि खन!” बिब चमैंइ था सेइ।)

11 “मा डचुँडर नाँ-खैं झन् ल्हें तबर होंइ। छतसि तारे डिइ किहलाइ खै लस्याँ मा डचुँड च्याँ तम् दि?” बिसि चमैंइ डचोएइ।

12 धै योनाइ चमैंने बिइ, “डइ लमा चु नाँ-खैं तब् ग बिब डइ सेइमुँ। छतसि ड क्वेसि मा डचुँडर भ्योवान्, धै मा डचुँड च्याँ तम्मुँ।”

13 दिलेया चमैइ क्यु झाज खॉन् समा क्यु आरेवै कल्ह्योउँइ पखबर भों लइ, दिलेया आखॉल, तलेबिस्याँ मा डचुँइर बेल्ले थेबै नाँ बाडि खसेन् मुँल, धै चमैए बिरोदर च नाँ बाडि झन्-झन् बेल्ले ल्हें तदै ह्याइ ।

14 छतसि चमैइ याहवेहने ग्वार हिसि बिइ, “ओ याहवेह, डिइ किहने यो छचुँ लसि बिमुँ, चु म्हइ लबै आच्याँबै केउँइले डि नास आतरिगे, धै चुलाइ भ्योँवाबै पापए छ्याब् डिए फिर आल्हैदिरिगे, तलेबिस्याँ ओ याहवेह, किहए सैर मैबै केन् किहइ लइमुँ ।”

15 झाइले चमैइ योनालाइ क्वेसि मा डचुँइर भ्योँवाबै तोदोंन मा डचुँइ च्याँ तयाइ ।

16 छतमा च म्हिमै याहवेहने बेल्ले डिहंइ । धै याहवेहए मिरं स्रो पिसि “तारे डि किहलाइन फ्योम्” बिइर बाछ्छा फैइ ।

17 धै योनालाइ कल्ह्योँबर याहवेहजी बेल्ले थेबै ताँगा कुलइ । धै च ताँगाए फो न्होंर योना त्हिंइ सोँरो म्हूँइस सोँरो टिइ ।☆

2

????? ????????

1 छले योनाइ ताँगाए फो न्होंउँइले ह्योँसए याहवेह परमेश्वरने प्राथना लसि

2 छ बिइ:

“थेबै दुःख तसि डइ याहवेहने ग्वार हिसि,

धै खीजी डने ज्वाफ पिइ;

क्रोंबै गैरो कल्ह्योउँइले डइ ग्वार हिसि,

धै किहजी डए कै छेनाले थेमिंइ ।

3 मा डचुँइए म्हाँजोर किहजी डलाइ भ्योँवाइ,

धै नाँ बाढिइ उ कारग्यु लइ;
 किहजी बनेबै छालामैं नेरो क्युए भेल्गामैं
 उलाइ हुवाइ ।

4 झाइले उइ बिइ, किहजी उलाइ ल्हावाइ;
 दिलेया किहए पबित्र मन्दिर उँइ उ धबै इह्योम् ।

5 उए सो किब् बिसि च क्युमैं उए फिर खइ;
 क्युए गैरु उ खागु मुँल;
 क्युबै लेउमैं उए ऋ तिगोन् बेरदिल ।

6 उम् क्यु न्होबै कोमैंए तेर्न फेनेल ।
 चर क्रॉइ उलाइ त्हाँल् आपि;
 दिलेया ओ उए याहवेह परमेश्वर,
 किहजी उ क्रॉउँले तेइरि पखइ ।

7 छले उ सिबिन् छेमा,
 उइ याहवेहलाइ मैँइ,
 उइ लबै प्राथना किह डार फेनेइ,
 किहए पबित्र मन्दिर न्होर फेनेइ ।

8 केर आफेबै स्युलिबै सैमैर सै पिबै म्हिमैँइ
 परमेश्वर उँइले योबै दयाम्हाँया योल् आडिं ।

9 दिलेया उ बिस्याँ धन्यवाद पिबै कै तेदै
 किहए मिर स्रो पिब्मुँ;

धै उइ लबै भकल उ पूरा लब्मुँ ।
 याहवेहजीन म्हिमैं जोगेमिंम्!”

10 झाइले याहेवेहजी ताँगाने योनालाइ तेवाद् बिमा ताँगाइ
 योनालाइ क्यु आरेबै कल्ह्योर रुइवाइ ।

3

१११११ १११११११ ११११११

1 छले याहवेहजी धबै योनाने बिइ,

2 “रेद, थेबै निनवे सहर ह्याद, धै डइ किहने पिंबै ताँ चर ह्यासि विप्रद।”

3 छले याहवेहजी बिब् धोले योना रेसि निनवे सहर ह्याइ। (निनवे सहर बेल्ले थेब मुँल धै मिं कालिदिब् मुँल, च सहरए ताँन कल्हयो इह्योबर सोरो छ्युमल।*)

4 योनाइ तिगें दे दिन छ्युल्ले प्रसि च सहर न्होर होसि ताँ बिबर होइ, “तारेबै प्लिच्यु त्तिहं न्होर निनवे सहर नास तब्मुँ!”

5 झाइले च ताँ थेसि निनवे सहरबै म्हिमेंइ परमेश्वरजी बिबै ताँ क्वेइ। धै चिब्मैइ ताँनलाइ बर्त टिबर ल्हैदिइ, धै कोलमै-चिबमै ताँनइ “डिइ आछ्याँबै केमै लइनमै” बिसि नइए रेंगाए क्वें खिइ।*

6 योनाइ बिबै ताँ निनवेबै मुँ डार फेनइ, धै च ह्नांसए राजगद्दिउँइले रेइ, धै ह्नांसए क्वें प्लिसि चइ या नइए हेंगाए क्वें खिइ, झाइले म्येउरो फिर टिइ।

7 छले चइ निनवे सहरर छ बिइरि घोषना लइ,

“मुँ नेरो चबै जिम्म नोब्मैइ बिब् धोले, न म्हिमेंइ, न ख्योदोमैइ, न कल्ह्यामै-मेमैइ, न र-क्युमैइ, खाबजै या तो सैमै या आचरिगे धै क्युइ या आथुँरिगे।

8 छले म्हिमें नेरो ख्योदोमैइ नइए हेंगा कुरिगे धै बेल्ले ओरदै परमेश्वरने ग्वार द्विरिगे। चमैए ह्नांसए दुष्ट केमैउँइले धै चमैए आछ्याँन्ले प्रब टिबै बानि ब्योरउँइले एरिगे।

9 छले परमेश्वरजी खीए सैं एइरि ल्हयो लसि खीए थेबै हिसउँइले सैं एम् उ, धै डच्यो नास तरिब आरे, बिसि खाबइ सेइमुँ?”

10 छले परमेश्वरजी चमै ताँन खेमैए आछ्याँबै के लबै घ्याँ पिसि एखब् म्रोइ, खीए खोर ल्हयो खइ। छतसि खीजी सहर नास लम् बिब् धोले सहर नास आल।

* 3:3 3:3 ॐ ॐ ॐॐॐॐॐॐ ॐॐॐॐ ॐॐॐॐॐॐ ॐ 3:5 3:4-5 ॐॐॐॐ ॐॐ:४१; लूक ११:३२

योनाइ बिइ, “ड हिस खब ठिक मुँ! ड च्हाँ ल्हें हिस खइ ड सिबर होंइ!”

10 याहवेहजी बिइ, “चु धुँलाइ किहइ रुँइ आरुँइ, ताब् स्युइबै या आल । दिलेया किहइ तोइ दुःखै आलबै चु धुँ सियामा किह च्हाँ थेबै न्हुँ लब् वा? चु धुँ म्हुँइँस तिरोर्न म्लोइ, धै म्हुँइँस तिरोर्न सियाइ ।

11 दिलेया निनवे सहरर छ्याँब आछ्याँब फेलल् आखाँबै लाख घिसे इहस्यु हजार भन्दा ल्हें मिहमैँ मुँ, धै ख्योदोमैँ या चर ल्हेंन् मुँ । च थेबै सहरए ल्हागिर डइ न्हुँ लल् आत्हुब् आ?”

Gurung Central Adapt It Study Bible
Gurung: Gurung Central Adapt It Study Bible (New
Testament+)

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gurung (Gurung, Western)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files
dated 3 May 2025

54ead5f0-09ac-5893-ab7c-505713abe514